

ΕΙΔΙΚΟ
ΜΑΘΗΜΑΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:
ΙΩΑΝΝΑ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ
ΚΑΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ
ΤΕΤΑ ΠΛΙΑΓΚΟΥ

Word spread to Europe. The Times of London posted the most definitive headline yet: "Mexico outbreak traced to 'manure lagoons' at pig farm." But the article offered no evidence that the outbreak had been "traced" anywhere. It simply noted there had been an outbreak of illness in La Gloria in recent months. Mike Davis of the Guardian opened his column by declaring the virus was "probably conceived in the faecal mire of an industrial pigsty." He offered zero evidence for this statement but went on to describe how the virus is spread once it's unleashed.

ΑΓΓΛΙΚΑ

People are assuming too much

A. Να αποδώσετε στο τετράδιο σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο:

The pork business is in deep muck these days as it fights the fallacy that its meat might contain swine flu. But the industry is also facing a second allegation that has spread as far as the virus: that the new strain started on a factory hog farm in Mexico half-owned by Smithfield Foods (SFD), the world's biggest pork producer.

Bloggers and opinion journalists around the globe are advancing this idea as if it were true or, at least, likely. But nobody knows where the strain came from. Smithfield's farm in Mexico might be the point of origin. Yet it's also possible it all began in Asia, in southern Mexico, in the United States, or just about anywhere else. The media claims are based on mere speculation—and an understandable disgust at corporate pig sties.

Consider the facts. In February and March, a bunch of people got sick in the town of La Gloria, Mexico. La Gloria is where a child was found to be among the first victims of the H1N1 virus—a novel mix of pig, bird, and human influenzas. And the town is near the site of a large hog operation run by Granjas Carroll, an operation that is half-owned by Smithfield. Nobody knows what sickened the other people in the area.

The cluster of reported illnesses near a large, concentrated animal feedlot operation, invites investigation. It suggests the site could be the point of origin of the strain, said Tara Smith, an assistant professor of epidemiology at the University of Iowa. But that doesn't mean it's certain. "It's possible, but right now we don't have the evidence for that," she said. "People are assuming too much."

(by Dan Mitchell, May 6, 2009)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Να μην μεταφραστούν τα ονόματα: Smithfield Foods (SFD), La Gloria, H1N1, Granjas Carroll, Tara Smith, Iowa καθώς και η λέξη bloggers.

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα αγγλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

a. Provide a suitable title for the above text.

b. The following paragraph was omitted from the text. Where do you think it should be placed and why?

"The assumptions started just as the outbreak surfaced to the wider public early last week. A couple of food-activist bloggers picked up on a post at the Biosurveillance blog. The post, by James Wilson, chief scientist of Veratect, which tracks disease outbreaks, cited local media reports of increased illness in Veracruz. That's the state where La Gloria and the Granjas Carroll site are located."

c. What is the problem discussed in this text?

Γ. ΕΚΘΕΣΗ.

Να γράψετε κείμενο 180-200 λέξεων με θέμα:

"More and more people are deciding to give up meat in favor of a vegetarian diet. What reasons do you think lie behind their decision?"

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

A. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Οι υπεύθυνοι της βιομηχανίας των χοιρινών βρίσκονται στη δυσχερή θέση να πρέπει να απολογηθούν για τα διάφορα εσφαλμένα επιχειρήματα τα οποία θέλουν το χοιρινό κρέας να ευθύνεται για τη λεγόμενη γρίπη των χοίρων. Αλλά είναι οι ίδιοι που αντιμετωπίζουν και ένα δεύτερο ισχυρισμό που έχει διαδοθεί τόσο όσο και ο ίδιος ο υιός: ότι δηλαδή η καινούρια αυτή δοκιμασία ξεκίνησε σε μια φάρμα γουρουνιών στο Μεξικό η οποία ανήκει κατά το ήμισυ στη μεγαλύτερη εταιρεία παραγωγής χοίρων την Smithfield Foods (SFD).



ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ FRANCHISE

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

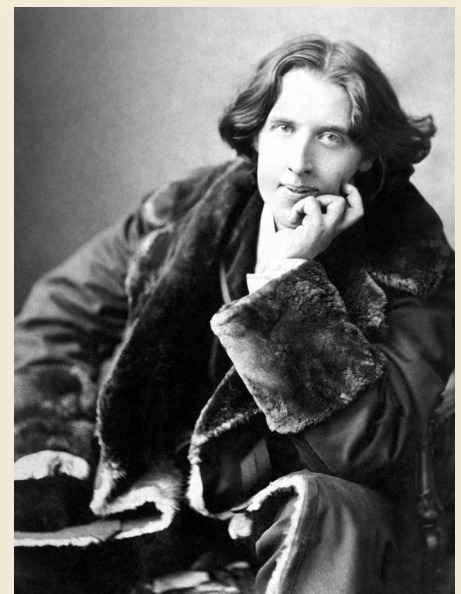
Σωτήρος & Αθικιβιάδου 132

Τηλ.: 210 4112507, e-mail: info@poukamisas.gr



ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ: Ελ. Βενιζέλου & Μεγ. Αλεξάνδρου 161, Τηλ.: 210 5616810, **ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ:** Ηπείρου 37, Τηλ.: 210 9312700, **ΑΓ. Ι. ΡΕΝΤΗΣ:** Μπιχάκη 5, Τηλ.: 210 4832446, **ΑΙΓΑΛΕΩ:** Θηβών 425 & Αδριανουπόλεως 10, Τηλ.: 210 5319805, **ΑΜΦΙΑΛΗ:** Κεφαλληνίας 8, Τηλ.: 210 4004200, **ΓΑΛΑΤΣΙ:** Ελ. Βενιζέλου 16, Τηλ.: 210 2224000, **ΓΛΥΦΑΔΑ:** Γούναρη 44 & Πόντου 87, Τηλ.: 210 9647806, **ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑ:** Ελ. Βενιζέλου 72, Τηλ.: 210 4622920, **ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ:** Μινωταύρου 14, Τηλ.: 2810 245300, **ΚΑΛΛΙΘΕΑ:** Ελ. Βενιζέλου 188, Τηλ.: 210 9588891, **ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ:** Δημοτρακοπούλου & Σπετσών 38, Τηλ.: 210 4978027, **ΛΑΡΙΣΑ:** Ρούσβεητ & Καποδιστρίου 1, Τηλ.: 2410 612660, **ΜΕΓΑΡΑ:** 28ης Οκτωβρίου 148, Τηλ.: 22960 24248, **ΜΟΣΧΑΤΟ:** Χρυσοστόμου Σμύρνης 124, Τηλ.: 210 9401137, **ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ:** Ελ. Βενιζέλου 233 & Μάρκου Μπότσαρη 30, Τηλ.: 210 9883771, **ΝΙΚΑΙΑ:** Απαθείας & Διαμαντίδη 71, Τηλ.: 210 4975777, **ΠΕΙΡΑΙΑΣ:** Σωτήρος & Αθικιβιάδου 132, Τηλ.: 210 4112506, **ΠΕΡΑΜΑ:** Λ. Ειρήνης 177, Τηλ.: 210 4416454, **ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ:** Τζων Κέννεντυ & Γιαννισών 122, Τηλ.: 210 5988862

ΒΙΟΓΡΑΦΙΕΣ



ΟΣΚΑΡ ΟΥΑΙΛΝΤ
(1854 - 1900)

Ιρλανδός μυθιστοριογράφος, ποιητής και θεατρικός συγγραφέας, από τις πλέον ιδιαίτερες λογοτεχνικές φυσιογνωμίες του 19ου αιώνα καταχωρισμένος στους επηρεασμένους από το ρεύμα του αισθητισμού δημιουργούς. Σταθμοί και χαρακτηριστικά δείγματα της σαρκαστικής, αυτοσαρκαστικής αλλά και βαθιά ευαίσθητης και σκληρής πέννας του θεωρούνται το μυθιστόρημα «Το πορτρέτο του Ντόριαν Γκρέι» και το υπό μορφή επιστολής «Εκ βάθρων» («De Profundis»). Και τα δυο έργα συνδέθηκαν άμεσα με την αποκάλυψη της προσωπικότητας του συγγραφέα και την αποδιδόμενη σε αυτόν «κατηγορία» (στην τότε Βικτωριανή Βρετανία ήταν ποινικό αδίκημα) της ομοφυλοφιλίας. Το μεν πρώτο έργο θεωρήθηκε αυτοβιογραφικό και με αφορμή τον παραλληλισμό του ήρωα με τον συγγραφέα ενισχύθηκε η κατηγορία με βάση την οποία δικάστηκε, καταδικάστηκε και φυλακίστηκε. Το δε δεύτερο δεν ήταν παρά μια αντεπίθεση του συγγραφέα προς του κατηγορούς του μέσα από την φυλακή με τη μορφή γράμματος προς τον Άλφρεντ Ντάγκλας, που δημοσιεύτηκε εν μέρει μετά το θάνατό του. Ο Ουάιλντ υπήρξε δεξιότεχνος του λόγου, γεγονός που φάνηκε και επιβραβεύτηκε κατ' επανάληψη από τη φοιτητική του ακόμη ζωή, οπότε σώρωνε όλες τις πρώτες σε διαγωνισμούς ποίησης (η «Ραβένα» τιμήθηκε από την Οξφόρδη). Η αποτυχημένη σχέση του με την Φλόρενς Μπάλκαμ τον έδιωξε από το Δουβλίνο, τον έφερε στο Λονδίνο να εκδίδει την πρώτη του ποιητική συλλογή («Poems») και στην Αμερική να δίνει διαλέξεις (140 αντί των 50 αρχικά προγραμματισμένων) για τον βρετανικό αισθητισμό. Επέστρεψε στο Λονδίνο, νυμφεύτηκε την εύπορη Ιρλανδή Κόνστανς Λόιντ, απέκτησε μαζί της δυο γιους, εργάστηκε σε εφημερίδες και περιοδικά και μπήκε πια στα παραγωγικά χρόνια. Εκτός από τον «Ντόριαν Γκρέι» έγραψε κι άλλα σπουδαία έργα. Ξεχώρισαν «Ο Ευτυχισμένος Πρίγκιπας και άλλα Παραμύθια» και τα θεατρικά «Η Βεντάλια της Λαίδης Ουίντερμιν», «Μια Γυναίκα Χωρίς Σημασία», «Ένας Ιδανικός Σύζυγος», «Η Σημασία του να Είναι Κανείς Σοβαρός».

Bloggers και δημοσιογράφοι από όλο τον κόσμο διαδίδουν αυτή την ιδέα ως αληθινή ή τουλάχιστον ως πιθανή. Αλλά κανείς δεν ξέρει από πού προήλθε αυτή η δοκιμασία. Μπορεί να προέρχεται από την φάρμα του Smithfield στο Μεξικό. Ωστόσο είναι εξίσου πιθανό να ξεκίνησε στην Ασία, το Νότιο Μεξικό, τις Ηνωμένες Πολιτείες ή οπουδήποτε αλλού. Οι ισχυρισμοί των εκπροσώπων των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης βασίζονται απλώς σε εικασίες και σε μια κατανοητή αντιπάθεια έναντι στην βιομηχανία των χοίρων.

Ας αναλογιστούμε τα γεγονότα. Το Φεβρουάριο και το Μάρτιο αρκετοί άνθρωποι αρρώστησαν στην πόλη La Gloria του Μεξικό. Εκεί βρέθηκε ένα από τα πρώτα θύματα του H1N1 υιού, ενός νέου συνδυασμού γρίπης των χοίρων, των πτηνών και των ανθρώπων. Και η πόλη βρίσκεται κοντά σε μια βιομηχανία χοίρων την οποία διοικεί ο Granjas Carroll και η οποία ανήκει κατά το ήμισυ στην Smithfield Foods (SFD). Κανείς δεν γνωρίζει για ποίο λόγο ασθένησαν οι άλλοι άνθρωποι.

Το γεγονός ότι η πληθώρα των αναφερόμενων ασθενειών έχει ξεσπάσει κοντά σε αυτή τη βιομηχανία απαιτεί έρευνα. Σημαίνει ότι αυτό το μέρος θα μπορούσε να είναι η πηγή της δημιουργίας αυτής της γρίπης, όπως λέει η Tara Smith, μια επίκουρος καθηγήτρια Επιδημιολογίας του Πανεπιστημίου της Iowa. Αλλά αυτό δεν το καθιστά βέβαιο. «Είναι πιθανό, αλλά προς το παρόν δεν έχουμε αποδείξεις», ισχυρίζεται. «Οι άνθρωποι τείνουν να υποθέτουν πολλά».

B.B1.

- Don't blame the pigs...
- This paragraph should be placed at the end of the text because it explains in further detail the false assumptions people tend to make.
- The text is about the appearance of a new virus and the fallacies that it is connected to the pig industry, something which is not yet proven.

Γ. ΕΚΘΕΣΗ

Vegetarianism has, in the last few years, become more popular for a variety of reasons. Better education on nutrition has made many people take a long, hard look at why they eat meat. In the past, people erroneously believed that the main reason why a person ought to eat meat was to benefit from the proteins found in it. However, it is now common knowledge that, by combining the right foods, a vegetarian can also enjoy a protein-rich diet, while at the same time avoiding the health hazards associated with eating meat.

Eating meat once or twice a week is not deemed to be detrimental to one's health, but research has shown that daily meat consumption can, over a long period of time, produce undesirable effects such as high blood pressure, high cholesterol level, higher fat percentage in the body, clogging of the arteries, not to mention greater susceptibility to life-threatening diseases such as cancer. Why not protect ourselves then? After all the cost seems to be viable.

For those who vacillated between following a vegetarian diet and eating meat freely, Mad Cow Disease and other similar diseases that appear from time to time, helped convince them once and for all to turn vegetarian. In this way they could more easily control what they put into their bodies without having to worry about making a fatal mistake. Moreover, due to world hunger and overpopulation, eating meat is simply a bad idea for people who are aware of these problems. Were we all to subsist on grains and vegetables and not have to spend billions feeding livestock, the above mentioned problems could be, if not eradicated, then at least drastically reduced.

Finally, some have decided to go vegetarian because they love animals and believe that these animals have rights just like people do, and cannot stand them being butchered simply so as to bring satisfaction to people at the dinner table.

Whatever the reasons people have for turning vegetarian, one thing is certain: vegetarianism is here to stay.



ειδικά μαθήματα

Για τους μαθητές εκείνους που προσανατολίζονται σε σχολές οι οποίες απαιτούν την εξέταση ειδικών μαθημάτων, στα Φροντιστήρια Πουκαμισιάς λειτουργούν τμήματα Σχεδίου και Ξένων Γλωσσών. Για τους υποψηφίους των ΤΕΦΑΑ και των Στρατιωτικών Σχολών εξασφαλίζεται η δυνατότητα προετοιμασίας για τις αθλητικές δοκιμασίες.

Το πρόγραμμα όλων των ειδικών μαθημάτων καταρτίζεται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μη διαταράσσεται η παρακολούθηση των υπόλοιπων μαθημάτων.